

Vec C-129/20

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

9. marec 2020

Vnútroštátny súd:

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

27. február 2020

**Navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku, navrhovateľka
v pôvodnom konaní:**

XI

**Odporca v konaní o kasačnom opravnom prostriedku, odporca v pôvodnom
konaní:**

Caisse pour l'avenir des enfants

1 Predmet sporu a priebeh konania:

- 1 Dňa 4. marca 2012 žalobkyňa porodila dvojčatá, pričom v tom čase bola nezamestnaná.
- 2 Po dvoch pracovných zmluvách v školskom zariadení, uzatvorených na dobu určitú 15. septembra 2012 a 1. augusta 2013, podpísala 15. septembra 2014 pracovnú zmluvu na dobu neurčitú rovnako v školskom zariadení.
- 3 Dňa 11. marca 2015 požiadala o poskytnutie rodičovskej dovolenky od 15. septembra 2015.
- 4 Rozhodnutím z 19. mája 2015 Caisse nationale des prestations familiales (Národný fond rodinných dávok, Luxembursko) (teraz „Caisse pour l'avenir des enfants“) („Fond pre budúcnosť detí, Luxembursko) zamietol jej žiadosť o „príspevok na rodičovskú dovolenku v rozsahu celého pracovného času“, a to hlavne z dôvodu, že v čase narodenia detí a nepretržite počas 12 mesiacov bezprostredne predchádzajúcich začiatku rodičovskej dovolenky nemala postavenie pracovníka.
- 5 Rozsudkom z 27. októbra 2017 Conseil arbitral de la sécurité sociale (Arbitrážna rada sociálneho zabezpečenia, Luxembursko) zmenila toto rozhodnutie, pričom s odkazom na doložku 1 a doložku 2 bod 3 písm. b) rámcovej dohody o rodičovskej dovolenke uzavretej medzi UNICE, CEEP a ETUC 14. decembra 1995, ktorá sa vykonáva smernicou Rady 96/34/ES z 3. júna 1996, uviedla, že právna úprava členského štátu môže stanoviť len priaznivejšie, nie však prísnejšie ustanovenia, takže ustanovenie vnútroštátneho práva, ktoré stanovuje povinnosť zamestnania v deň narodenia dieťaťa, sa v prejednávanej veci nemá uplatniť.
- 6 Domnievala sa, že podmienka existencie zamestnania v čase narodenia dieťaťa je nezlučiteľná s podmienkou odpracovania určitého času alebo určitej dĺžky zamestnania, ktorá nesmie presiahnuť jeden rok, keďže v prejednávanej veci je táto podmienka splnená v rozsahu tejto hornej hranice bezprostredne pred začiatkom rodičovskej dovolenky a dodatočná podmienka existencie zamestnania v čase narodenia dieťaťa by mala za následok predĺženie tohto požadovaného obdobia dvanástich mesiacov, takže podmienky pre vznik nároku na rodičovskú dovolenku by boli prísnejšie než podmienky stanovené smernicou.
- 7 V rámci konania o odvolaní Conseil supérieur de la sécurité sociale (Vyššia rada sociálneho zabezpečenia, Luxembursko) zrušila toto rozhodnutie rozsudkom zo 17. decembra 2018.
- 8 Domnievala sa, že vzhľadom na to, že XI nemala v čase narodenia dvojčiek pracovnú zmluvu, nárok na rodičovskú dovolenku jej nevzniká bez ohľadu na

prípadné následné zamestnanie v tej istej verejnej inštitúcii po dobu najmenej jedného roka predchádzajúceho plánovanému začiatku požadovanej dovolenky.

- 9 Podľa tejto Rady totiž nárok na rodičovskú dovolenku nemôže „ožiť“ len preto, že rodič, ktorý v čase narodenia dieťaťa nemal postavenie pracovníka, bol v rámci obdobia piatich rokov, počas ktorého možno požiadať o rodičovskú dovolenku, zamestnaný po dobu jedného roka.
- 10 Vyššia rada sociálneho zabezpečenia doplnila, že nie je potrebné skúmať súlad podmienky existencie zamestnania po dobu jedného roka s právom Únie, keďže XI nevzniká nárok na rodičovskú dovolenku.
- 11 XI podala proti tomuto rozsudku kasačný opravný prostriedok.

2. Dotknuté ustanovenia:

Právo Únie

Smernica Rady 96/34/ES z 3. júna 1996 o rámcovej dohode o rodičovskej dovolenke uzavretej medzi UNICE, CEEP a ETUC

- 12 Določka 1 nazvaná „Účel a pôsobnosť“ znie takto:
 - „1. Táto dohoda stanovuje minimálne požiadavky, ktorých cieľom je uľahčiť zosúladenie rodičovských a pracovných povinností pracujúcich rodičov.
 2. Táto dohoda sa vzťahuje na všetkých pracovníkov a pracovníčky, ktorí majú pracovnú zmluvu alebo pracovnoprávny vzťah vymedzený zákonom, kolektívnymi zmluvami alebo existujúcou praxou v danom členskom štáte“.
- 13 Določka 2 nazvaná „Rodičovská dovolenka“ stanovuje:
 - „1. Podľa določky 2.2 táto dohoda poskytuje pracovníkom a pracovníčkam individuálne právo na rodičovskú dovolenku z dôvodov narodenia alebo adopcie dieťaťa, aby im bolo umožnené starať sa o toto dieťa počas obdobia najmenej troch mesiacov až do veku, ktorý určia členské štáty a/alebo sociálni partneri, najviac však do veku 8 rokov.
 - ...
 3. Podmienky prístupu k rodičovskej dovolenke a podrobné pravidlá jej poskytovania vymedzí zákon a/alebo kolektívna zmluva v členských štátoch, pričom sa musia rešpektovať minimálne požiadavky uvedené v tejto dohode. Členské štáty a/alebo sociálni partneri môžu najmä:
 - ...

b) podmieniť nárok na rodičovskú dovolenku odpracovaním určitého času a/alebo určitou dĺžkou zamestnania, ktorá nesmie presiahnuť jeden rok;

...“

Vnútroštátne právo

Loi du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État, telle que modifiée par la loi 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales, dans sa dernière version issue de la loi du 22 décembre 2006 (Zákon zo 16. apríla 1979 o služobnom poriadku štátnych úradníkov, zmenený a doplnený zákonom z 12. februára 1999 o zavedení rodičovskej dovolenky a dovolenky z rodinných dôvodov, v poslednom znení vyplývajúcom zo zákona z 22. decembra 2006)

14 Článok 29a stanovuje:

„...“

O rodičovskú dovolenku môže požiadať každý, ďalej len „rodič“, ak:

...

– je v čase narodenia alebo prijatia adoptovaného dieťaťa alebo detí legálne zamestnaný na pracovisku nachádzajúcom sa na území Luxemburského veľkovojsvodstva, pričom je takto zamestnaný nepretržite počas aspoň dvanástich za sebou nasledujúcich mesiacov bezprostredne pred začatím rodičovskej dovolenky...

...“

3. Stanoviská účastníkov konania:

XI

15 XI v prvom rade vytýka Vyššej rade sociálneho zabezpečenia, že z doložky 1 a doložky 2 bodu 1 rámcovej dohody vyvodila záver, že nárok na rodičovskú dovolenku je vyhradený pre pracovníkov, ktorí majú toto postavenie v čase narodenia alebo adopcie dieťaťa, vo vzťahu ku ktorému sa žiada o rodičovskú dovolenku. XI naopak tvrdí, že doložka 1 rámcovej dohody nevyžaduje postavenie pracovníka v čase narodenia alebo adopcie dieťaťa.

16 XI ďalej vytýka Vyššej rade sociálneho zabezpečenia, že odmietla overiť súlad článku 29a zákona o služobnom poriadku štátnych úradníkov s doložkou 2 bodom 3 písm. b) rámcovej dohody o rodičovskej dovolenke, ktorá stanovuje podmienku existencie zamestnania po dobu najviac jedného roka, a teda odmietla uplatniť

túto podmienku. XI sa naopak domnieva, že článok 29a podmieňuje poskytnutie rodičovskej dovolenky dvojitou podmienkou existencie zamestnania v čase narodenia dieťaťa a odpracovanou dobou dvanástich mesiacov v čase podania žiadosti, čo je v rozpore s doložkou 2 bodom 3 písm. b) rámcovej dohody, ktorá stanovuje, že vnútroštátny zákonodarca môže vyžadovať len dĺžku zamestnania v trvaní najviac jedného roka.

- 17 Zdôrazňuje, že dvojitá podmienka vyžadovaná článkom 29a predpokladá odpracovanie doby nevyhnutne presahujúcej jeden rok, ak, tak ako v prejednávanej veci, obdobie legálneho zamestnania nepretržite počas dvanástich za sebou nasledujúcich mesiacov (prvá podmienka) sa nezhoduje s časom narodenia detí (druhá podmienka). Článok 29a teda obsahuje kumulatívne podmienky týkajúce sa dĺžky zamestnania alebo odpracovanej doby, ktoré presahujú podmienku dĺžky zamestnania alebo odpracovanej doby v trvaní najviac 12 mesiacov, stanovenú v doložke 2 bode 3 písm. b) rámcovej dohody o rodičovskej dovolenke zo 14. decembra 1995, ktorá sa vykonáva smernicou 96/34/ES.
- 18 XI navrhuje položiť Súdnemu dvoru prejudiciálnu otázku týkajúcu sa súladu článku 29a zákona zo 16. apríla 1979 o služobnom poriadku štátnych úradníkov v znení neskorších predpisov s rámcovou dohodou.

Caisse pour l'avenir des enfants (Fond pre budúcnosť detí)

- 19 Fond pre budúcnosť detí tvrdí, že kritizovaný zákon je v súlade s právom Únie. Nárok na rodičovskú dovolenku vzniká pracujúcemu rodičovi na základe narodenia alebo adopcie dieťaťa a priznáva sa, ak je pracovník zamestnaný aspoň jeden rok pred začiatkom rodičovskej dovolenky.
- 20 Fond navrhuje zamietnuť kasačné dôvody a prejudiciálnu otázku z dôvodu, že rámcová dohoda si nevyžaduje nijaký výklad.

4. Posúdenie Cour de cassation (Kasačný súd, Luxembursko):

- 21 Vzniká otázka, či ustanovenia smernice uvedené v opravnom prostriedku bránia uplatneniu článku 29a zákona o služobnom poriadku štátnych úradníkov.
- 22 Kasačné dôvody nastoľujú otázku výkladu práva Únie, ktorá je rozhodujúca pre vyriešenie sporu, pričom správne uplatnenie tohto práva nie je natoľko zrejmé, aby neponechávalo priestor na odôvodnené pochybnosti o spôsobe riešenia otázky, ktorá ešte nebola predmetom rozhodnutia o prejudiciálnej otázke v analogickej veci.
- 23 Je teda potrebné položiť Súdnemu dvoru Európskej únie na základe článku 267 ZFEÚ nižšie uvedenú prejudiciálnu otázku.

5. Prejudiciálna otázka:

24 Cour de cassation (Kasačný súd, Luxembursko) predkladá túto otázku:

Majú sa doložky 1.1., 1.2., 2.1. a 2.3.b) rámcovej dohody o rodičovskej dovolenke uzavretej 14. decembra 1995 medzi všeobecnými medziodvetvovými organizáciami UNICE, CEEP a ETUC, ktorá sa vykonáva smernicou Rady 96/34/ES z 3. júna 1996 o rámcovej dohode o rodičovskej dovolenke (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 145 z 19.6.1996, strana 4; Mim. vyd. 05/002, s. 285), vykladať v tom zmysle, že bránia uplatneniu ustanovenia vnútroštátneho práva, akým je článok 29a loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État (zákon zo 16. apríla 1979 o služobnom poriadku štátnych úradníkov v znení neskorších predpisov) v znení vyplývajúcom zo zákona z 22. decembra 2006 (Mémorial A, 2006, č. 242, s. 4838), ktoré podmieňuje poskytnutie rodičovskej dovolenky dvojitou podmienkou, a to že pracovník je legálne zamestnaný na pracovisku a na tomto základe poistený v systéme sociálneho zabezpečenia jednak nepretržite počas aspoň dvanástich za sebou nasledujúcich mesiacov bezprostredne pred začiatkom rodičovskej dovolenky a jednak v čase narodenia alebo prijatia adoptovaného dieťaťa alebo detí, pričom dodržanie tejto druhej podmienky sa vyžaduje aj v prípade, ak k narodeniu alebo prijatiu dieťaťa došlo viac než dvanásť mesiacov pred začiatkom rodičovskej dovolenky?